



**GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - OUR LADY OF LA VANG PARISH**  
**TRUNG TÂM MỤC VỤ ĐÔNG NAM Á - SOUTHEAST ASIAN VICARIATE**

5404 NE Almenda Dr Portland, Oregon 97213

Phone: 503 - 249 - 5892 Fax: 503 - 249 - 1776



**Chúa Nhật Lễ Thăng Thiên - Năm A Ngày 24 - 5 - 2020**

**PHỤC VỤ DÂN CHÚA**

**Các Linh Mục:**

- LM Đaminh Phạm Tĩnh, S.D.D. Chánh Xứ
- LM Giuse Nguyễn Văn Minh, S.D.D. Phó Xứ
- LM Phanxicô Xaviê Nguyễn V Vinh, S.D.D. Phó Xứ
- LM Giuse Võ Đình Thanh, S.D.D. Phó Xứ
- Thầy Sáu Giacôbê Nguyễn Nam Tiến

**Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt,  
Miền Portland, Oregon**

Sr Phụ Trách Maria Bùi T. Kim Chi, M.T.G

**HỘI ĐỒNG GIÁO XỨ:**

Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ  
Ông Đỗ Văn Hải & các Thành Viên

**HỮU DƯỠNG**

Msgr. Giacôbê Phạm Văn Ninh, Nguyên Chánh Xứ  
LM. Giuse Nguyễn Đức Hậu, Nguyên Phó Xứ

**CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ**

**CHƯƠNG TRÌNH TRỰC TUYẾN  
MÙA PHỤC SINH**

- Thứ Hai – thứ Bảy lúc 12:00PM
- Chúa Nhật lúc 10:00AM
- Lăn Chuối Mân Côi lúc 3:00 PM

**GIẢI TỘI:**

Thứ Hai - Thứ Năm: 5:30pm-6:00pm  
Thứ Sáu và Thứ Bảy: 5:00pm-6:00pm

**RỬA TỘI:**

4:30 pm: Thứ Bảy Đầu Tháng (Nhà Nguyễn)  
(Ghi danh trước 3 tuần)

Hôn Phối (Ghi danh trước 6 tháng)

**XỨC DẦU**

971-506-6019 (Để lời nhắn)

Thăm Viếng Bệnh Nhân: 503-515-9542

Website: [www.gxlavangoregon.com](http://www.gxlavangoregon.com)

[www.facebook.com/giaoxuLavang](http://www.facebook.com/giaoxuLavang)

Trường Giáo Lý & Việt Ngữ

Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm

Nhà Quản Địa Phận:

(503) 659-1350

**LÀM CHỨNG CHO CHÚA KITÔ PHỤC SINH:  
BÁC ÁI – THA THỨ & LẠC QUAN**

Sau khi sống lại từ cõi chết, và trước khi về trời, Chúa Giêsu đã trao cho các môn đệ của Ngài, trong đó có tôi và có bạn, một nhiệm vụ hết sức quan trọng và khá là nặng nề, đó là *“Phải nhân danh [Ngài] mà rao giảng cho muôn dân, bắt đầu từ Giê-ru-sa-lem, kêu gọi họ sám hối để được ơn tha tội”* (Lc 24:47).

Tuân theo mệnh lệnh của Chúa, các Tông Đồ, và các môn đệ đã cố gắng làm chứng cho Chúa Kitô Phục Sinh trong mọi hoàn cảnh và trong mọi nơi, mọi lúc. Có thể nói việc làm chứng cho Chúa Kitô Phục Sinh của họ rất đa dạng và phong phú. Ngoài việc rao giảng về Đức Giêsu Kitô Phục Sinh bằng lời nói ra, các ngài còn làm chứng cho Chúa Giêsu Kitô Phục Sinh qua nhiều cử chỉ, hành động và những thái độ thật tuyệt vời khác nữa, ví dụ như:

- Các ngài đã làm những việc bác ái, giúp đỡ cho người túng cực thiếu thốn và cho những người lâm vào cảnh bất hạnh: *“Khi nạn đói xảy ra dưới thời hoàng đế Co-lau-đi-ô. Các môn đệ mới quyết định là mỗi người tùy theo khả năng, sẽ gửi quà giúp đỡ anh em ở miền Giu-đê. Và họ đã làm việc ấy: gửi đến cho hàng kỳ mục qua tay ông Ba-na-ba và ông Sao-lô”* (Cv 11:28-30).
- Các ngài đã tha thứ cho kẻ thù. *“Họ ném đá ông Têpha-nô, đang lúc ông... quỳ gối xuống, kêu lớn tiếng: ‘Lạy Chúa, xin đừng chấp họ tội này.’ Nói thế rồi, ông an nghỉ”* (Cv 7:59-60).
- Các ngài đã lạc quan, vui vẻ chấp nhận hy sinh, chịu sỉ nhục và chịu bách hại vì danh Ngài: *“Họ cho gọi các Tông Đồ lại mà đánh đòn và cấm các ông không được nói đến danh Đức Giê-su, rồi thả các ông ra. Các Tông Đồ ra khỏi Thượng Hội Đồng, lòng hân hoan bởi được coi là xứng đáng chịu khổ nhục vì danh Đức Giê-su”* (Cv 5:40-41).

Bạn thân mến, để có thể tiếp tục sứ mạng rao giảng và làm chứng cho Chúa Kitô Phục Sinh, bạn và tôi cũng hãy cố gắng noi gương bắt chước các ngài:

- **LÀM VIỆC BÁC ÁI:** Rộng rãi, quảng đại giúp đỡ về mặt vật chất cho Giáo Hội, cho các dòng tu trong việc mở mang, xây dựng và bảo trì các bệnh viện, trường học, trại mồ côi, trại tị nạn, trung tâm dạy nghề, những cơ quan bác ái... Bởi vì nhờ và qua những nơi này, các linh mục, các tu sĩ nam nữ và các nhà truyền giáo mới có dịp đem Tin Mừng của Chúa đến cho tha nhân. Không có những cơ sở vật chất lo cho việc giáo dục, chữa lành và giúp đỡ cho những người nghèo đói... thì khó lòng mà người ta biết đến Tin Mừng của Chúa Giêsu Phục Sinh lắm! Tiền bạc là một tên đầy tớ rất tốt trong việc truyền giáo, bạn là chủ của nó, bạn hãy sai bảo nó đi truyền giáo ngay hôm nay đi nhé!
- **SỐNG THA THỨ:** Khi tha thứ và bỏ qua những lỗi lầm và những yếu đuối bất toàn của vợ, của chồng, của con cái, của các Giám Mục, của các linh mục, của các tu sĩ, của bạn bè... thì lúc đó, bạn và tôi đang làm chứng cho Chúa Kitô Phục Sinh, Đáng đã tha thứ cho những kẻ ngược đãi, hành hạ và giết Ngài: *“Lạy Cha, xin Cha tha cho họ, vì họ không biết những việc họ làm!”* (Lc 23:34).

• **SỐNG VUI VẺ, LẠC QUAN:** Trong mọi hoàn cảnh, trong những biến cố vui hay buồn, nhất là trong thời kỳ dịch bệnh Covid đang hoành hành này, trong lúc đang phải sống cách ly với những người thân yêu, với cộng đoàn và ( xin đọc tiếp trang 2 )

với xã hội... mà bạn và tôi vẫn sống lạc quan, tin tưởng, vui vẻ, không than vãn, không cảm râm, không than trời trách đất... nhưng luôn tin tưởng, phó thác, và xác tín rằng, Thiên Chúa là Đấng quyền năng vô cùng, Ngài để những sự ác xảy ra như vậy để thế giới này, trong đó có bạn và tôi, phải cảnh tỉnh, bớt kiêu căng, bớt ngạo mạn, bớt hống hách, và phải kính sợ Thiên Chúa.

Để có thể chu toàn nhiệm vụ làm nhân chứng cho Chúa Kitô Phục Sinh, thánh Phaolô khuyên chúng ta phải *cậy dựa vào sức mạnh của Thiên Chúa (2 Tm 1:8)*. Phải cậy dựa vào sức mạnh của Chúa bởi vì Ngài đã khẳng định “*Không có Thầy, anh em chẳng làm gì được!*” (Ga 15:5). Sức mạnh của Thiên Chúa ở đâu? Xin thưa, sức mạnh và ơn trợ giúp của Thiên Chúa tiềm ẩn ở trong việc cầu nguyện, trong cuốn Kinh Thánh và ở trong các Thánh Lễ Misa; vì thế nếu bạn và tôi siêng năng cầu nguyện, thường xuyên đọc Lời Chúa, tham dự thánh lễ và rước Mình Thánh Chúa, thì chúng mình sẽ có đủ sức để chu toàn sứ vụ làm chứng cho Chúa Kitô Phục Sinh.

Xin Chúa Kitô Phục Sinh, qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ Lavang, ban cho bạn và những người thân yêu của bạn sự bình an, sức khỏe và xin Ngài gìn giữ mọi người khỏi những hiểm nguy hồn xác. Tôi cầu nguyện đặc biệt cho những ai đã bắt đầu đi làm, hay đang chuẩn bị đi làm việc trong những môi trường còn nhiều rủi ro, nguy hiểm của dịch bệnh. Xin Chúa ban bình an, chúc lành và gìn giữ bạn khỏi những nguy hiểm của dịch bệnh Covid.

**Lm Đaminh Phạm Tĩnh, SDD**

[www.chatinh.org](http://www.chatinh.org)

[www.nhachua.net](http://www.nhachua.net)

## HỌC HỎI GIÁO LÝ

### HỘI THÁNH : DÂN THIÊN CHÚA, THÂN THỂ ĐỨC KITÔ, ĐỀN THỜ CHÚA THÁNH THẦN

#### 153. Tại sao Hội thánh là Dân Thiên Chúa ?

Hội thánh là Dân Thiên Chúa, bởi vì Ngài muốn thánh hóa và cứu độ mọi người không phải cách riêng rẽ, nhưng thiết lập họ thành một Dân duy nhất, được qui tụ trong sự hợp nhất của Chúa Cha, Chúa Con và Chúa Thánh Thần.

### THE CHURCH: PEOPLE OF GOD, BODY OF CHRIST, TEMPLE OF THE SPIRIT

#### 153. Why is the Church the ‘people of God’?

The Church is the ‘people of God’ because it pleased God to sanctify and save men not in isolation but by making them into one people gathered together by the unity of the Father and the Son and the Holy Spirit.

## CHƯƠNG TRÌNH SCRIPS

Nhằm mục đích kiếm thêm lợi tức cho giáo xứ trong những ngày bị cách ly này, và để đáp ứng nhu cầu thiết yếu của anh chị em giáo dân. Ban Bán Thẻ Scrips sẽ bắt đầu bán lại các loại thẻ mua hàng. Mỗi một thẻ mua hàng, giáo xứ sẽ có lợi tức như sau:

- Siêu Thị Hồng Phát 10% - Hãng rửa xe Washman 50%
- Home Depot 7% - Fred Meyer, Safeway, Albertson 4%
- Target 8% - Walmart 4% ...

### MỌI CHI TIẾT VỀ VIỆC MUA THẺ, XIN ANH CHỊ EM LIÊN LẠC:

- **Chị Yên:** 503-734-7065
- **Anh Quốc:** 503-415-0216

Thay mặt cho anh chị em thiện nguyện viên trong Ban Bán Thẻ Scrips, tôi xin chân thành cảm ơn sự quảng đại của các cơ sở thương mại đã và đang dành cho giáo xứ, và cũng xin cảm ơn sự ưu ái và sự ủng hộ của anh chị em. Xin Chúa chúc lành, ban bình an và gìn giữ mọi người trong gia đình anh chị em trong tình yêu thương của Ngài.

**Lm Đaminh Phạm Tĩnh, SDD**

# *Being a Witness to the Risen Christ: Compassionate – Merciful & Optimistic*

After His resurrection from the dead, and before His ascension, Jesus gave to his disciples, and that includes us, an important and great mission, that is “*Repentance, for the forgiveness of sins, would be preached in [His] name to all the nations, beginning from Jerusalem*” (Lk 24:47).

Obedying the words of Jesus, the Apostles, and the disciples tried to bear witness to the Risen Christ in all situations and under all circumstances. It may be said that the way that gives witness to Christ is all-embracing and thriving. In addition to verbally preach about the Risen Christ, they also bear witness to the Risen Lord through many wonderful deeds, actions and boldness, for instance:

- They performed charitable deeds by helping the needy persons among them: “*A severe famine took place all over the world, and it happened under Claudius. So the disciples determined that, according to their ability, each should send relief to the brothers who lived in Judea. This they did, sending it to the presbyters in care of Barnabas and Saul*” (Acts 11:28-30).
- They forgave their offenders and persecutors. “*As they were stoning Stephen, he fell to his knees and cried out in a loud voice, “Lord, do not hold this sin against them”; and when he said this, he fell asleep*” (Acts 7:59-60)
- They gladly accepted mortification, humiliation, torture and persecution for His name: “*After recalling the apostles, they had them flogged, ordered them to stop speaking in the name of Jesus, and dismissed them. So they left the presence of the Sanhedrin, rejoicing that they had been found worthy to suffer dishonor for the sake of the name, Jesus*” (Acts 5:40-41).

My dear friends, in order to fulfill the task of bearing witness to the Risen Christ, let us strive our best to imitate their ways of living:

- **PERFORM WORKS OF CHARITY:** Be generous and munificent in provide material support to Universal Church, endow gifts for the development of religious orders, building and maintenance of hospitals, schools, orphanages, refugee

camps, vocational training centers, and charity agencies... Through these means/places, priests, religious men/women and missionaries acquire the opportunity to share the Good News of God to all human race. Without proper resources/ amenities to instruct, restore/heal and support the poor...it would be easier said than done for people to be acquainted with the Gospel of the Risen Jesus! Money is a good servant in missionary work, you are the owner, direct it to go on a mission today!

• **LIVING A LIFESTYLE OF FORGIVENESS:** When we forgive and let go of the faults and imperfections of your spouse, children, Bishops, priests, religious men/women, friends...then, we are giving a great testimony to the risen Christ, the One who forgave those who persecuted, tortured, and killed Him: “*Father, forgive them, they know not what they do!*” (Lk 23:34).

• **BE OPTIMISTIC AND HAPPY:** In all circumstances of our our lives, whether we are happy or sad, especially amidst this raging coronavirus epidemic, while the lockdown separated many of us from our loved ones, parish community and society...nevertheless, we persist in being optimistic, reliance, content, tolerant, forbearing, acquiescent...and yet we incessantly trust, rely in God, and firmly belief God is infinitely powerful, He allowed such evil to happen to this world, so that we could be vigilant, less arrogant, opinionated, over-bearing, and we must fear of the Lord.

In order to fulfill the great mission of bearing witness to the Risen Christ, St. Paul instructs us to *bear our share of hardship for the gospel with the strength that comes from God*” (2 Tm 1:8). We must put our faith in the Lord’s strength because He acknowledged “*Without me you can do nothing!*” (Jn 15:5). Where is the power of God? The power and the grace of God hidden in prayer, Bible, and daily Masses; so if we pray diligently, constantly reading the Scripture, attend Mass and receive the Body of Christ, then we will have the strength to fulfill our mission to bear witness to the Risen Christ.

May our Risen Lord, through the intercession of Our Lady of Lavang, grant you and your loved ones peace, good health and protect everyone from all physical endangerments. I pray especially for those who have returned to work, or those who are getting ready to come back to work in precarious environments of pandemic. May God bless you and grant you peace, and protect you from all dangers of the Covid virus.

**Rev. Ansgar Pham, SDD**

[www.chatinh.org](http://www.chatinh.org)

[www.nhachua.net](http://www.nhachua.net)

# THÔNG TIN HÀNG TUẦN

## CHƯƠNG TRÌNH TRỰC TUYẾN MÙA PHỤC SINH

- **Thứ Hai – thứ Bảy lúc 12:00PM**
- **Chúa Nhật lúc 10:00AM**
- **Lần Chuỗi Mân Côi lúc 3:00 PM**

1. Hiện nay có một số kẻ gian chuyên lường gạt bà con. Họ email hoặc phone để hỏi có muốn nhận \$1,200 của ông Trump một cách mau lẹ và trực tiếp cho vào nhà bank hay không? Nếu muốn thì cho cô An Sinh Xã Hội, số account number... **XIN ĐỪNG TRẢ LỜI NHỮNG EMAIL HAY PHONE LOẠI NÀY. BÀ CON MÀ TRẢ LỜI LÀ SẼ KHÔNG CÒN TIỀN TRONG BANK ĐỂ TIÊU XÀI VÀ ĐỂ ĐÓNG GÓP MUA NEW HOPE ĐẤU!** Sở thuế IRS sẽ tự động gửi về cho chúng ta, anh chị em không cần phải làm gì cả.

2. Cám ơn anh chị em đã hưởng ứng mua thẻ đi chợ, thẻ Hồng Phát và Home Depot bán được khá nhiều, xin anh chị em liên lạc với **chị Yến 503-734-7065** và **anh Quốc 503-415-0216**.

3. GX có mở công cả ngày CN. Anh chị em có thể drop off phong bì đóng góp cho quỹ New Hope và cho quỹ điều hành của GX. Xin bỏ vào hộp thư của VPGX Ban TC sẽ gửi receipt về cho ACE.

4. Tiến trình mua cơ sở New Hope **ĐÃ HOÀN TẤT**, chúng ta chính thức là chủ sở hữu của Cơ Sở New Hope từ ngày 30/4/2020. Chúng ta đã vay của Quỹ Parish Fund Trust 10 triệu với tiền lời là 3.25%. Mỗi tháng chúng ta sẽ trả \$133,262.74 và sẽ trả trong vòng 7 năm, tức là 84 tháng.

## THÔNG BÁO MỞ LỄ CHO GIÁO DÂN

*Anh chị em thân mến,*

Lời đầu tiên, tôi xin gửi đến anh chị em lời chúc bình an. Xin Chúa bảo vệ và gìn giữ anh chị em và gia đình khỏi những hiểm nguy của Covid và ước mong anh chị em luôn sống hạnh phúc và hiệp nhất yêu thương nhau.

Như anh chị em biết, hôm thứ ba ngày 5 tháng 5 vừa qua, Đức Tổng Giám Mục Alexzander K. Sample mới ra thông báo sẽ mở lại các thánh lễ có giáo dân tham dự (Public Mass) bắt đầu vào chiều thứ bảy ngày 9 tháng 5 sắp tới. Tuy nhiên tất cả các giáo xứ đều phải tuân theo những quy định và luật lệ của tiểu bang Oregon. Sau đây là những hướng dẫn từ Tòa Tổng Giám Mục Portland:

- ❖ Số người hiện diện phải theo đúng luật hiện thời của tiểu bang là không quá 25 người, kể cả linh mục chủ tế, các thừa tác viên cần thiết, người thu trực tuyến và giáo dân. **KHÔNG ĐƯỢC** quá 25 người trong bất cứ trường hợp nào.
- ❖ Giáo dân muốn tham dự thánh lễ buộc phải ghi danh trước tại giáo xứ của mình. Không được đến dự lễ mà không ghi danh trước. Những ai **KHÔNG GHI DANH TRƯỚC** sẽ không được vào tham dự thánh lễ.

❖ Giáo xứ sẽ giữ danh sách và số điện thoại liên lạc của giáo dân ghi danh tham dự thánh lễ để dùng vào việc điều tra y tế trong trường hợp có người bị lây bệnh dịch.

❖ Đề có thể dâng Thánh Lễ có giáo dân tham dự, giáo xứ buộc phải tuân theo tất cả những điều kiện do Tòa Tổng Giám Mục đặt ra.

❖ Không phải giáo xứ nào cũng có thể mở rộng Thánh Lễ Chúa Nhật cho giáo dân vì nhiều lý do (thí dụ như sức khỏe của cha chánh xứ yếu và dễ bị lây bệnh dịch, thiếu nhân sự lo tẩy rửa và khử trùng thánh đường sau mỗi thánh lễ có giáo dân, hoặc giáo xứ không thể cung cấp đầy đủ các loại thuốc tẩy rửa).

❖ Phép chuẩn không buộc tham dự thánh lễ Chúa Nhật trong kỳ dịch bệnh vẫn còn có hiệu lực. Tất cả giáo dân đều được miễn tham dự thánh lễ.

❖ Khuyến khích anh chị em không đến tham dự thánh lễ được vì bất cứ lý do gì, nên theo dõi thánh lễ trực tuyến tại nhà

## VÀ ĐỨC TỔNG GIÁM MỤC CŨNG NHẮC 5 ĐIỀU QUAN TRỌNG SAU ĐÂY

1. Những ai đến tham dự thánh lễ sẽ tự gánh lấy mọi rủi ro nguy hiểm cho sức khỏe của mình.
2. Những người lớn tuổi (trên 65), sức khỏe yếu kém, đang bị bệnh hoặc lo sợ cho sự an toàn sức khỏe của mình không nên đến tham dự thánh lễ trong lúc dịch bệnh còn đang hoành hành chưa có thuốc chủng ngừa và chữa trị.
3. Bất cứ người nào bị cảm cúm hoặc cảm thấy không khỏe, cho dù các triệu chứng có nhẹ cách mấy cũng phải ở nhà.
4. Bắt buộc phải ghi danh trước mới được đến dự lễ, không thể tự tiện đến nhà thờ. Cần phải ghi danh trước và chỉ ghi danh tại một giáo xứ mà thôi.
5. Những ai không ghi danh mà tự tiện đến sẽ **KHÔNG ĐƯỢC VÀO DỰ LỄ. KHÔNG** có trường hợp ngoại lệ.
6. Xin anh chị em kiên nhẫn, thông cảm và hỗ trợ cho cha chánh xứ nếu ngài không thể mở thánh lễ cho giáo dân tham dự vào lúc này được.

Theo tinh thần của thông báo, theo những hướng dẫn và những lời căn dặn của Đức Tổng Giám Mục, anh em linh mục chúng tôi và Hội Đồng

Giáo Xứ sẽ có buổi họp với đại diện của một số đại diện của các Ban Ngành để ra kế hoạch thật rõ ràng và cụ thể cho các thánh lễ Chúa Nhật sắp tới.

Vì thời gian quá gấp rút, chúng ta sẽ không có thánh lễ cho 25 người tham dự vào cuối tuần này được, mong anh chị em thông cảm. Hy vọng sau buổi họp, chúng ta sẽ có phương án tốt nhất để mở các thánh lễ cho anh chị em để tham dự.

Xin Chúa qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ Lavang chúc lành, ban bình an và gìn giữ anh chị em và gia đình trong tình yêu thương của Ngài.

Trong Chúa Kitô,

**LM Đaminh Phạm Tĩnh, SDD**

**THÔNG BÁO VỀ VIỆC GHI DANH THAM DỰ  
THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG & CHÚA NHẬT**

- Ghi danh tại : [www.gxlavangoregon.com](http://www.gxlavangoregon.com) bấm vào ô vuông có chữ GHI DANH ĐI LỄ/MASS Registration.
- Hoặc gọi số phone: 503 927 – 1986 trong giờ làm việc từ 9:00AM – 5:00PM để ghi danh ( **CÓ THỂ ĐỂ LẠI LỜI NHẮN** )



**XIN LƯU Ý: CHỈ CÓ NHỮNG AI KHỎE MẠNH MỚI GHI DANH, QUÝ VỊ CAO NIÊN VÀ ĐANG BỊNH TẬT, XIN CHỊU KHÓ Ở NHÀ DỰ LỄ TRỰC TUYẾN THÊM MỘT THỜI GIAN NỮA. XIN CHÂN THÀNH CẢM ƠN SỰ CỘNG TÁC CỦA QUÝ VỊ.**

**THÔNG BÁO HÀNH HƯƠNG CANCELED**

Vi những tình huống không lường trước được do đại dịch coronavirus gây ra. Chúng tôi rất tiếc thông báo, Kỳ Hành Hương lần thứ 44 tại Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang năm 2020 buộc phải bị hủy bỏ.

Hy vọng sẽ được đón tiếp quý vị từ thứ Sáu 2/7/2021 đến Chúa Nhật 4/7/2021 tại Cơ Sở Mới của Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang tọa lạc tại **11731 SE Stevens Rd. Happy Valley, OR 97086.**

Due to unforeseen circumstances regarding the Covid-19, we regret to inform you that our 44th Annual Pilgrimage in 2020 is cancelled.

We look forward to welcome you to our 45th Annual Pilgrimage starting from Friday July 2nd, 2021 to Sunday July 4th, 2021 at our new location at **11731 SE Stevens Rd. Happy Valley, OR 97086.**

**Fr. Dominic Phạm Tĩnh, SDD**

<b>Lễ Chúa Nhật</b>	<b>Quỹ Thiết Kế</b>	<b>Niên Liễm</b>	<b>Tổng Cộng</b>
<b>\$2,863.50</b>	<b>\$335.00</b>	<b>\$5,411.82</b>	<b>\$8,609.82</b>

**LỊCH CÔNG GIÁO TUẦN NÀY**

Chúa Nhật 24 - 5	Thứ Hai 25 - 5	Thứ Ba 26 - 5	Thứ Tư 27 - 5	Thứ Năm 28 - 5	Thứ Sáu 29 - 5	Thứ Bảy 30 - 5	Chúa Nhật 31 - 5
<b>Lễ Thăng Thiên Thánh lễ trực tuyến 10:00AM</b>	<b>Thánh lễ trực tuyến 12:00PM</b> Thánh Matthêu Nguyễn Văn Phượng	<b>Thánh lễ trực tuyến 12:00PM</b> Thánh Philip Neri, Lm	<b>Thánh lễ trực tuyến 12:00PM</b> Thánh Augustine of Canterbury, Gm	<b>Thánh lễ trực tuyến 12:00PM</b>	<b>Thánh lễ trực tuyến 12:00PM</b> Thánh Phaolô VI, Gh	<b>Thánh lễ trực tuyến 12:00PM</b>	<b>Chúa Thánh Thần Hiện Xuống Thánh lễ trực tuyến 10:00AM</b>

**GIÁO XỨ TƯỜNG NHỚ THÁNG 5**

14/5/1985 Dang Van Giap 23/5/1985 Tran Thi Mi 07/5/1988 Nguyễn Thị Hồng 14/5/1990 Phan Thi The 30/5/1991 Nguyen Van Ky 03/5/1995 Phạm Thị Ngô 13/5/1995 Nguyễn Văn Kiêm 13/5/1995 Nguyễn Thị Mâu 27/5/1995 Hoàng Phương Anh 07/5/1996 Phạm Thị Rinh 14/5/1996 Maria Nguyễn T. Doanh 29/5/1998 Lê Thị Nguyễn 15/5/1999 Louis Lê Văn Hơ 02/5/2000 Phú Hoàng 07/5/2000 Lê Văn Tiếp 30/5/2000 Giuse Hoàng Bá 24/5/2002 Nguyễn Phi 25/5/2002 Vincentê Đổ công Triều 08/5/2003 Phạm Van Nghi 17/5/2003 Matthia Nguyễn Văn Danh 14/5/2004 Tôma Nguyễn Phi 15/5/2004 Giuse Mai Huy Hạnh 28/5/2004 Anna Lý Thị Hồ	30/5/2004 Giuse Trần Văn Hinh 02/5/2005 Louis Hà Kim Trinh 05/5/2005 Maria Võ Thị Tích 15/5/2005 Maria Nguyễn T. Mai 21/5/2005 Maria Vũ Thị Ánh 17/5/2007 Sr. Maria Nguyễn T Kim Phượng MTG 17/5/2008 Giuse Trần Văn Nguyên 20/5/2008 Đaminh Vũ Quang Minh 14/5/2009 Rosa Bùi Thị Tính 25/5/2010 Maria Lý Lợi 31/5/2010 Franxicô Xaviê Phạm Văn Vinh 25/5/2011 Phêrô Nguyễn Việt Huân 26/5/2014 Maria Lý Thị Y 12/5/2016 Anne Trần Thị Mẹo 21/5/2016 Phanxicô Phan Phú Quý 05/5/2017 Phêrô Phạm Như Bút 14/5/2017 Maria Nguyễn Thị Thuận 17/5/2017 Phanxicô Saviê Lê Văn Hồng 01/5/2018 Giuse Đình Viết Chấn 10/5/2018 Teresa Nguyễn Thị Kỳ 14/5/2018 Maria Nguyễn Thị Nho 23/5/2018 Maria Trần Thị Bích Vân 02/5/2020 Giuse Vương Trọng Vũ
--	---